

Bildungsförderung, Universität und Forschung

Diritto allo studio, università e ricerca scientifica

Die Forschungsförderung mit der Bewertung der Projekte aus dem Forschungswettbewerb bildete einen besonderen Arbeitsschwerpunkt der Abteilung Bildungsförderung, Universität und Forschung im Jahr 2012.

Erstmals wurden die Voraussetzungen für die Vergabe eines Forschungspreises sowie eines Nachwuchsforschungspreises geschaffen.

Die Durchführung der 4. Bildungsmesse „Futurum 2012“ verlangte neben professionellem, auch einen hohen, persönlichen Einsatz.

Eine öffentliche Ausschreibung auf europäischer Ebene zur Vergabe der Führung von zwei Schülerinnenheime konnte erfolgreich durchgeführt werden.

In Zusammenarbeit mit der BLS konnte ein Webportal für hochqualifizierte Arbeitskräfte in Südtirol eingerichtet werden.

In der Schul- und Hochschulförderung gab es weiter Anpassungen, immer mit dem Ziel eine größere Chancengerechtigkeit zu garantieren.

Die Beratungs- und Informationstätigkeit des Jahres 2012 war durch einen Anstieg von komplexen Beratungssituationen und durch zahlreiche Projekte im Bereich der Ausbildungs-, Studien- und Berufsorientierung geprägt.

Ein neuer Schwerpunkt in der Orientierungsarbeit wurde mit der sogenannten MINT-Initiative gesetzt.

L'incentivazione della ricerca, con la valutazione del secondo bando di concorso per la ricerca e il secondo concorso per la promozione della mobilità di ricercatori e ricercatrici, è stata anche nel 2012 un punto centrale nell'attività della Ripartizione.

Per la prima volta sono stati stabiliti i presupposti per l'assegnazione di un premio per la ricerca e uno destinato alle nuove leve nel campo della ricerca.

La realizzazione della IV fiera della formazione "Futurum 2012", ha richiesto, oltre all'impegno professionale, anche un grande lavoro personale.

È stata portata a termine con successo una gara a livello europeo per l'affidamento della gestione di due convitti femminili.

In collaborazione con la BLS è stato istituito un portale web per mano d'opera qualificata in Alto Adige.

Nell'ambito dell'assistenza scolastica e universitaria vi sono stati ulteriori adeguamenti, al fine di garantire una parità di condizioni maggiore.

L'attività di consulenza e di informazione nel 2012 è stata caratterizzata da un aumento della complessità relativa alla tipologia di consulenza e da numerosi progetti nell'ambito dell'orientamento scolastico, universitario e professionale.

Con l'iniziativa di sensibilizzazione "MINT" è stata posta una nuova priorità nell'ambito dell'orientamento scolastico, universitario e professionale - il rafforzamento della formazione scientifica a tutti i livelli.

Abteilungsdirektion

Studieninformation Südtirol

Beratungstätigkeit für Studierende und Graduierte

Durch persönliche Beratungen im Büro, telefonische Auskünfte und Informationsveranstaltungen erhielten die Studierenden Informationen über Studienpläne, Termine und Zulassungsvoraussetzungen an Universitäten, über Ergänzungsprüfungen zur Studententitel- und Berufsankennung oder zum Zwecke des Unterrichtens, sowie über die Anwendung der EU-Richtlinien. Die Anzahl der an Informationen über die Anerkennung der Berufsbefähigung interessierten Personen nimmt ständig zu.

In Zusammenarbeit mit M.U.A., wurden „**Numerus Clausus**“ **Vorbereitungskurse**, in deutscher und italienischer Sprache, für die Aufnahmeprüfung an den medizinischen Fakultäten in Italien organisiert. Weiters wurden auch Vorbereitungskurse in Bozen, Meran und Brixen und die **Simulation des EMS-Testes** für die Zulassung zum Medizinstudium an den österreichischen medizinischen Universitäten Innsbruck und Wien, in Zusammenarbeit mit der Südtiroler Hochschülerinnen- und Hochschüler-schaft, in Bozen, durchgeführt.

90 Bewerber und Bewerberinnen haben an den Vorbereitungskursen für das Medizinstudium in Italien und 60 für die Ausbildung zu den verschiedenen Gesundheitsberufen teilgenommen.

An der Testsimulation EMS haben 143 Bewerber und Bewerberinnen teilgenommen. Offensichtlich mit gutem Erfolg, zumal an der Medizinischen Universitäten Innsbruck und Wien 96 Südtiroler Studierende zugelassen wurden. Im Jahr 2011 waren es hingegen 55.

Die Studieninformation Südtirol hat eine Informationsveranstaltung für Südtiroler Studierende an der Universität Innsbruck organisiert.

Ansprechpartner und Ansprechpartnerinnen an den österreichischen Universitäten unterstützen vor Ort die Beratungstätigkeit der Abteilung Bildungsförderung, Universität und Forschung bzw. der Studieninformation Südtirol.

Die Abteilung hat am Fünfländertreffen der NARIC-Stellen der Länder des deutschen Kulturraums und teilgenommen.

In Zusammenarbeit mit Experten der Universität Innsbruck und der Abteilung Bildungsförderung,

Direzione di Ripartizione

Informazione universitaria Alto Adige

Attività di consulenza per studenti e studentesse e laureati e laureate

Attraverso consulenze negli uffici, informazioni telefoniche e giornate informative studenti e studentesse hanno ricevuto informazioni relative ai piani di studio, ai termini e alle condizioni previste per l'immatricolazione e agli esami integrativi per l'eventuale riconoscimento accademico e professionale o l'accesso all'insegnamento e all'applicazione delle direttive europee. Il numero delle persone interessate alle informazioni sul riconoscimento delle qualifiche professionali è in continuo aumento.

Sono stati organizzati a Bolzano, in collaborazione con il M.U.A., **corsi di preparazione** in lingua italiana e tedesca all'esame d'ammissione **ai corsi di laurea a numero chiuso** delle facoltà di medicina in Italia. Sono stati inoltre organizzati, a Bolzano, Merano e Bressanone, corsi di preparazione e la **simulazione del Test EMS** per l'accesso allo studio di Medicina presso le università austriache di Innsbruck e Vienna in collaborazione con l'Associazione studenti/esse universitari/e sudtirolesi.

Al corso di preparazione per lo studio di Medicina in Italia hanno partecipato 90 concorrenti, 60 a quello concernente la preparazione delle diverse professioni sanitarie.

Alla simulazione del test EMS hanno partecipato 143 concorrenti. Il risultato è stato chiaramente positivo, visto che presso le Università di Medicina di Innsbruck e Vienna gli studenti e le studentesse altoatesini che hanno ottenuto l'immatricolazione sono stati 96, mentre lo scorso anno (2011) erano stati 55.

L'Informazione universitaria Alto Adige ha organizzato una giornata informativa per frequentanti provenienti dall'Alto Adige presso l'Università di Innsbruck.

L'attività di consulenza delle collaboratrici e dei collaboratori presso le università in Austria è garantita presso le stesse dalla Ripartizione diritto allo studio, università e ricerca scientifica ovvero dall'informazione universitaria Alto Adige.

La Ripartizione ha partecipato all'incontro dei rappresentanti delle sedi Naric dei paesi dell'area culturale tedesca, denominato "Fünfländertreffen".

In collaborazione con esperti dell'Università di Innsbruck e della Ripartizione Diritto allo studio, Univer-

Universität und Forschung hat die BLS (Business Location Südtirol) ein Konzept für ein Portal für so genannte „Hochqualifizierte“, in Umsetzung der Empfehlung aus der Studie „Zukunftsperspektiven in Südtirol“, erarbeitet und umgesetzt.

Studientitel- und Berufsanerkennung

Für die Verhandlungen eines weiteren Notenwechsels wurde die notwendige Information und Dokumentation aufbereitet.

Im Kontakt mit dem italienischen Ministerium für Unterricht, Universität und Forschung in Rom sowie mit dem Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung in Österreich wurden neben Fragen des Notenwechsels, insbesondere auch auf die Anerkennung der Fachhochschuldiplome, gedrängt.

So ist die Studieninformation Südtirol bei den zuständigen Behörden für eine raschere Anerkennung der Berufsberechtigung, insbesondere jene des Psychologen interveniert.

Im Rahmen der Dienstkonferenz mit der Freien Universität Bozen wurden 431 Anträge für die Anerkennung österreichischer Studientitel bearbeitet.

Die Studieninformation Südtirol, als Koordinationsbehörde Südtirols für das „Sistema d'informazione del mercato interno - IMI“, nimmt an den vom Ministerpräsidium angebotenen Weiterbildungen teil.

Lehrerbildung an der Freien Universität Bozen

Eine Arbeitsgruppe, bestehend aus Vertreter(inne)n der Schulämter und der Universität, hat unter der Leitung der Abteilung Bildungsförderung, Universität und Forschung einen Entwurf für ein Ministerialdekret laut Art. 15, Abs. 25 des Ministerialdekretes Nr. 245/2010 erarbeitet, das die besonderen Bedürfnisse Südtirols in Zusammenhang mit der Reform der Ausbildung der Lehrerinnen und Lehrer aller Schulstufen und der Kindergärtnerinnen an der Fakultät für Bildungswissenschaften der FUB berücksichtigen sollte.

Universität und Musikonservatorium „Claudio Monteverdi“

Die Einrichtung von Studiengängen zur Erlangung des akademischen Diploms der 1. und 2. Ebene in „Saxophon“ wurde genehmigt.

sität e Ricerca scientifica la BLS (Business Location South Tyrol) ha elaborato e portato a termine un progetto riguardante un portale internet per le cosiddette "persone qualificate" in attuazione dei suggerimenti scaturiti dallo studio sulle "prospettive professionali e lavorative" in Alto Adige.

Riconoscimento titoli accademici e professionali

In preparazione alle trattative per un successivo Scambio di note è stato elaborato materiale informativo e la necessaria documentazione.

In contatto con il Ministero italiano dell'Istruzione, Università e Ricerca a Roma ed i corrispondenti ministeri austriaci, sono state affrontate, accanto a tematiche relative allo Scambio di note, anche quelle del riconoscimento delle "Fachhochschulen".

L'Informazione universitaria Alto Adige è intervenuta inoltre presso le autorità competenti, in riferimento alla procedura di riconoscimento della professione di psicologo, al fine di accelerare l'iter di riconoscimento dell'abilitazione professionale in Italia.

Nell'ambito della conferenza dei servizi con la Libera Università di Bolzano sono state evase 431 domande di riconoscimento di titoli accademici austriaci.

L'Informazione universitaria Alto Adige, quale autorità coordinatrice per l'Alto Adige del "Sistema d'informazione del mercato interno - IMI", prende parte agli incontri d'aggiornamento offerti dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri.

Formazione iniziale degli insegnanti presso la Libera Università di Bolzano

Il gruppo di lavoro, costituito da rappresentanti delle Intendenze scolastiche e dell'Università, è stato incaricato di elaborare, sotto la direzione della Ripartizione Diritto allo studio, Università e Ricerca scientifica, una proposta d'integrazione al DM 245/2010 ai sensi dell'art. 15, comma 25, che dovrà prendere in considerazione le particolari esigenze dell'Alto Adige legate alla riforma della formazione degli insegnanti delle scuole di ogni ordine e grado e delle scuole dell'infanzia presso la Facoltà di Scienze della formazione della LUB.

Università e Conservatorio di musica "Claudio Monteverdi"

Si è provveduto all'approvazione dell'attivazione dei corsi di diploma accademici di I e di II livello in "Saxofono".

Auf Anregung der Abteilung Bildungsförderung, Universität und Forschung wurde eine Vereinbarung zwischen der FUB und dem Musikkonservatorium zum Zwecke der Doppelinskription an beiden Einrichtungen, ab dem akademischen Jahr 2012/13, abgeschlossen.

Grazie al coordinamento della Ripartizione Diritto allo studio, Università e Ricerca scientifica è stato concluso un accordo fra la LUB ed il Conservatorio di musica al fine di permettere la doppia iscrizione a partire dall'anno accademico 2012/13 presso ambedue le istituzioni.

Schulfürsorge

Neben den traditionellen institutionellen Tätigkeiten des Amtes bildete im Jahre 2012, infolge der 5-Tage-Woche, die Organisation sowohl des Schülertransportes als auch der Schulausspeisung der Schülerinnen und Schüler aller Schulstufen und Grade der Provinz Bozen einen besonderen Schwerpunkt der Arbeit.

Weiters beteiligte sich das Amt weiterhin an der Ausarbeitung eines Schulinformationssystems.

Assistenza scolastica

Accanto alle attività istituzionali tradizionali dell'Ufficio, nel 2012, a causa dell'introduzione della settimana scolastica di 5 giorni, particolare attenzione doveva essere data all'organizzazione sia del trasporto scolastico nonché delle mense scolastiche per tutti gli alunni di tutte le scuole di ogni ordine e grado.

Inoltre l'ufficio ha partecipato attivamente all'elaborazione del sistema informatico scolastico.

Studienbeihilfen

Zuweisung und Auszahlung von:

- 193 Stipendien an Pflichtschülerinnen und Pflichtschüler (bei 205 Anträgen);
- 1.624 Stipendien an Ober- und Berufsschüler/innen, welche außerhalb der Familie untergebracht sind (bei 1.762 Anträgen);
- 6.439 Stipendien an Ober- und Berufsschüler/innen, welche jeden Tag nach Hause pendeln (bei 7.050 Anträgen);
- 101 Stipendien an Schülerinnen und Schüler, die außerhalb von Südtirol eine Ober- oder Berufsschule besuchen (einschließlich Schul- und Kursgebühren) (bei 1118 Anträgen) wurden genehmigt;
- 26 Stipendien (bei 38 Anträgen) wurden an Antragstellerinnen und Antragsteller, welche einen Ausbildungsaufenthalt außerhalb Südtirols - unter sechs Monaten - absolviert haben, zugesprochen.

Ausbezahlter Gesamtbetrag: 7.579.466,81 Euro

Borse di studio

Assegnazione e liquidazione di:

- 193 borse di studio ad alunni/e della scuola dell'obbligo (su 205 domande);
- 1.624 borse di studio ad alunni/e delle scuole superiori e professionali che alloggiano fuori famiglia (su 1.762 domande);
- 6.439 borse di studio ad alunni/e delle scuole superiori e professionali che viaggiano tutti i giorni a casa (su 7.050 domande);
- sono state approvate 101 borse di studio ad alunne ed alunni delle scuole superiori o professionali, che frequentano scuole fuori Provincia (incluse tariffe scolastiche e del corso) (su 118 domande);
- Sono state assegnate 26 borse di studio (su 38 domande) a richiedenti per soggiorni formativi fuori Provincia (inferiore ai 6 mesi).

Importo totale liquidato: 7.579.466,81 euro

Schulausspeisungsdienst

109 Gemeinden haben den Schulausspeisungsdienst angeboten, den das Land mit einem Gesamtbetrag von 4.661.249,22 Euro gefördert hat.

Servizio di refezione scolastica

109 comuni hanno offerto il servizio di refezione scolastica, ai quali è stato assegnato un importo totale di 4.661.249,22 euro.

Kostenloser Schulbuchverleih

44.722 Pflicht-, Berufs- und Oberschüler/innen bis zur 2. Klasse Oberstufe konnten den Schulbuchverleih in Anspruch nehmen. Gesamtbetrag: 2.067.529,86 Euro (mit Zusatzfinanzierungen)

Bücherscheck

16.790 Schüler/innen wurden 150 Euro bzw. 60 Euro für den Ankauf von Schulbüchern und didaktischem Material zugewiesen. Gesamtbetrag: 1.403.813,96 Euro

Schülerbeförderung

- Beförderungsdienste für 4.588 Schüler/innen wurden durch private Fuhrunternehmen und 442 Sondertransportdienste gewährleistet. Gesamtbetrag: 7.143.304,21 Euro
- Zudem wurden Fahrtspesenbeiträge, an Eltern und Schüler/innen, im Ausmaß von 354.365,16 Euro gewährt.

Maßnahmen für Schüler und Schülerinnen mit Behinderungen

- Private Beförderungs- und Begleitdienste für 170 Kinder und Schüler/innen mit Behinderung sind durchgeführt worden. Gesamtbetrag: 1.800.00,00 Euro.
- Pflege- und Heimkosten zu Gunsten von Schülerinnen und Schülern mit Behinderung wurden übernommen. Gesamtbetrag: 266.688,48 Euro

Unfallversicherung zu Gunsten von Kindern und Schülern

- Alle Kinder der Kindergärten und alle Schüler und Schülerinnen aller Schulstufen und Grade waren gegen Unfälle versichert. Gesamtbetrag: 309.220,00 Euro

Schülerheime

30 Schülerheime:

- Zuweisung von Führungsbeiträgen im Gesamtausmaß von 4.926.986,77 Euro
- Zuweisung von Investitionsbeiträgen im Gesamtausmaß von 1.857.904,10 Euro

Prestito gratuito di testi scolastici

44.722 alunni/e delle scuole dell'obbligo, delle scuole superiori e professionali fino alla 2° classe superiore hanno potuto usufruire del prestito gratuito. Importo totale: 2.067.529,86 euro (con finanziamenti aggiunti)

Assegno per i libri di testo

A 16.790 alunne e alunni sono stati assegnati 150 euro rispettivamente 60 euro per i libri di testo e materiale didattico. Importo totale: 1.403.813,96 euro

Servizio di trasporto alunni

- È stato garantito il servizio di trasporto per 4.588 alunne ed alunni con mezzi privati e 442 trasporti speciali. Importo totale: 7.143.304,21 euro
- Inoltre sono stati garantiti contributi ai genitori ed alunni/e per le spese di viaggio. Importo totale liquidato: 354.365,16 euro

Provvedimenti per alunni ed alunne con disabilità

- Servizi di trasporto ed accompagnamento con mezzi privati per 170 bambini/e e alunni/e portatori di handicap. Importo totale: 1.800.00,00 euro
- Sono stati assunti i costi per la concessione di sussidi sostitutivi di retta a favore di alunne ed alunni portatori di handicap. Importo totale: 266.688,48 euro

Assicurazione infortuni a favore di bambini ed alunni

- Tutte/i alunne ed alunni delle scuole materne e delle scuole di ogni ordine e grado sono assicurati contro gli infortuni. Importo totale: 309.220,00 euro

Collegi

30 collegi:

- Assegnazione di contributi per la gestione per un totale di 4.926.986,77 euro
- Assegnazione di contributi per l'investimento per un totale di 1.857.904,10 euro

Führung von Kindergärten

Zuweisung von Führungsbeiträgen an 115 Gemeinden in der Höhe von insgesamt 2.715.729,00 Euro

Beiträge an Bildungsvereinigungen

Zuweisungen an sechs Institutionen im Ausmaß von insgesamt 673.000,00 Euro

Finanzierung von Nachmittags- und Sommerprojekten

Beiträge für 314 Projekte in Höhe von 5.043.884,47 Euro.

**Ausbildungs- und
Berufsberatung**

Die Beratungs- und Informationstätigkeit des Jahres 2012 war durch einen Anstieg von komplexen Beratungssituationen und durch zahlreiche Projekte im Bereich der Ausbildungs-, Studien- und Berufsorientierung geprägt.

Rund **18.213** Personen nahmen die verschiedenen Dienstleistungen des Amtes in Anspruch.

Beratung und Informationsweitergabe

Mit **6.211** Personen wurden von den Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Amtes **8.500** Einzelgespräche geführt.

73% der Personen mit denen ein Gespräch geführt wurde, sind Jugendliche und junge Erwachsene, die noch eine Ausbildung absolvieren. 27% waren Personen im Erwerbsalter, welche zwecks beruflicher Neuorientierung oder Weiterbildung ein Gespräch suchten.

Berufliche Orientierung - Zusammenarbeit mit den Schulen

Beraterinnen und Berater referierten bei Elternabenden (767 Besucher). Die Berufsberaterinnen und Berufsberater führten Schul- und Klassenbesuche durch und informierten 3.809 Mittel- und 2.896 Oberschüler und Oberschülerinnen. Weiters wurden 167 Klassen und Gruppen mit insgesamt 2.889

Gestione delle scuole materne

Assegnazione di contributi a 115 comuni per la gestione per un importo totale di 2.715.729,00 euro

Contributi ad associazioni educative

Assegnazioni a 6 istituzioni per un importo totale di 673.000,00 euro

Finanziamento dei progetti pomeridiani ed estivi

Contributi per 314 progetti per un importo totale di 5.043.884,47 euro.

**Orientamento scolastico
e professionale**

L'attività di consulenza e di informazione nel 2012 è stata caratterizzata da un aumento della complessità relativa alla tipologia di consulenza e da numerosi progetti nell'ambito dell'orientamento scolastico, universitario e professionale.

18.213 persone hanno usufruito dei vari servizi dell'Ufficio.

Consulenza e trasmissione di informazioni

A **6.211** persone sono stati garantiti **8.500** colloqui dalle collaboratrici e dai collaboratori dell'Ufficio.

Il 73% delle persone che hanno richiesto un colloquio erano giovani o giovani adulti che frequentavano un percorso formativo. Il 27% erano persone in età lavorativa, che erano interessati ad una riqualificazione oppure un corso di aggiornamento professionale.

Orientamento professionale - Collaborazione con le scuole

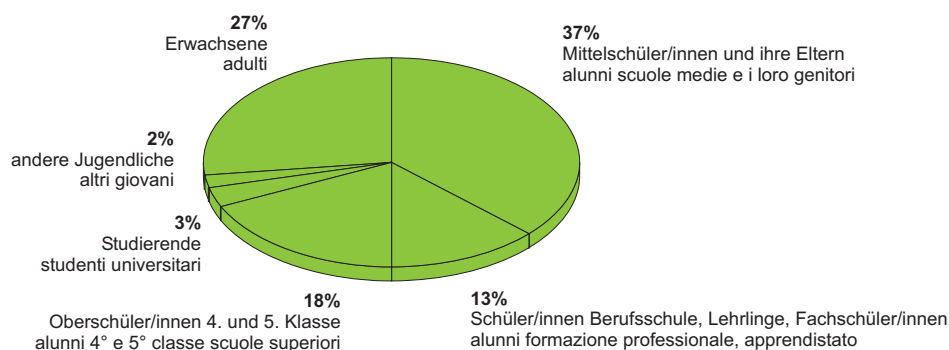
I consulenti e le consulenti sono intervenuti a vari incontri serali con i genitori (767 partecipanti). Hanno svolto incontri informativi nelle scuole e nelle classi: in questo modo sono stati informati 3.809 studentesse e studenti delle scuole secondarie di primo grado e 2.896 delle scuole superiori. Inoltre

Schülern und Schülerinnen in die Infotheken der Berufsberatungsstellen eingeladen.

sono stati invitati 167 classi e gruppi con 2.889 studentesse e studenti nelle infoteche presso le sedi dell'Ufficio.

6.211 Personen in Einzelberatung, davon ...

6.211 persone in consulenza individuale, tra cui ...



© astat 2013 - sr

Informations-, Dokumentations- und Öffentlichkeitsarbeit

Die Informationsweitergabe zu Ausbildung und Beruf erfolgt über die Publikationen, das Internet und die schul- und berufskundlichen Infotheken der Berufsberatungsstellen.

Die folgenden Broschüren und Infomaterialien wurden im Jahr 2012 neu herausgegeben bzw. nachgedruckt:

- 6.000 Stück „Abschluss der Oberschule: und dann...? - Diplomarsi e poi...?“
- 9.500 Stück „Wegweiser zu den Ausbildungsmöglichkeiten nach der Mittelschule“
- 600 Plakate über die Schullandschaft in Südtirol
- 5.000 Stück „Scegli il tuo futuro. Gli indirizzi scolastici e professionali dopo la scuola secondaria di primo grado“
- 6.000 Stück „Mein Kind vor der Berufs- und Schulwahl“
- 3.500 Stück „Guida alla scelta. Vademecum per genitori“
- 8.000 Stück „Berufe heute“
- 2.500 Stück „Incontro con le professioni“
- 12.000 Stück „Zukunft im Blick“
- 3.500 Stück „Ed ora provo io“ quaderno operativo di orientamento

Informazione, documentazione e lavoro di pubbliche relazioni

La divulgazione delle informazioni riguardanti i percorsi formativi e professioni avviene tramite le pubblicazioni, internet e le infoteche presenti nelle sedi dell'Ufficio.

Le seguenti brochure e il seguente materiale informativo sono stati pubblicati nuovamente o ristampati nel 2012:

- 6.000 copie "Diplomarsi e poi...? - Abschluss der Oberschule: und dann...?"
- 9.500 copie "Wegweiser zu den Ausbildungsmöglichkeiten nach der Mittelschule"
- 600 poster sul panorama scolastico in Alto Adige
- 5.000 copie "Scegli il tuo futuro. Gli indirizzi scolastici e professionali dopo la scuola secondaria di primo grado"
- 6.000 copie "Mein Kind vor der Berufs- und Schulwahl"
- 3.500 copie "Guida alla scelta. Vademecum per genitori"
- 8.000 copie "Berufe heute"
- 2.500 copie "Incontro con le professioni"
- 12.000 copie "Zukunft im Blick"
- 3.500 copie "Ed ora provo io" quaderno operativo di orientamento

- 4.000 Stück „Alternativen“ nicht universitäre Ausbildungen nach der Oberschule - „Alternative“ percorsi post-diploma non universitari
- 1.000 Stück „Quaderno operativo per studenti/studentesse della scuola secondaria di II° grado“

Die Homepage des Amtes, das Serviceportal und die zweisprachige Datenbank wurden aktualisiert bzw. neu eingerichtet. Die Datenbank enthält über 250 Berufsporträts und Hunderte von Ausbildungsmöglichkeiten.

Das berufs- und schulkundliche Material in den Infotheken wurde aktualisiert und erweitert. Circa 700 Personen haben die Infotheken der Berufsberatungsstellen zur Selbstinformation aufgesucht.

Entwicklungs- und Projektarbeit

Folgende **Projekte** wurden durchgeführt:

- Die Mint-Initiative sensibilisiert Schülerinnen und Schüler für naturwissenschaftliche und technische Fächer. 2012 wurde die Auftaktveranstaltung mit Vorträgen organisiert sowie eine Informationsbroschüre erarbeitet und veröffentlicht.
- In Zusammenarbeit mit anderen Abteilungen hat das Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung die Bildungsmesse „Futurum 2012“ organisiert.
- Kurzfilme mit dem Titel „Meine Zukunft, mein Beruf“ wurden produziert. Zusätzlich wurde die Produktion einer Pilotsendung in Hinblick auf eine zukünftige Sendereihe zum Thema „Bildung aktuell“ in Auftrag gegeben.

Für diese Tätigkeiten wurden 324.227 Euro dem Haushalt 2012 angelastet.

Hochschulförderung, Universität und Forschung

Neben der Durchführung der institutionellen Tätigkeiten, setzte das Amt für Hochschulförderung, Universität und Forschung im Jahr 2012 im Bereich Forschungsförderung den Schwerpunkt auf die Durchführung eines internationalen Begutachtungsverfahrens zur Bearbeitung der zweiten Wettbewerbsausschreibung für wissenschaftliche Forschungsprojekte sowie auf die erstmalige Förderung eines interdisziplinären Schwerpunktprojektes mit Beteiligung der wichtigsten Forschungseinrichtungen.

- 4.000 copie "Alternative" percorsi post-diploma non universitari - "Alternativen" nicht universitäre Ausbildungen nach der Oberschule
- 1.000 copie "Quaderno operativo per studenti/studentesse della scuola secondaria di II° grado"

Il sito internet dell'Ufficio, il portale dei servizi e la banca dati bilingue sono stati aggiornati rispettivamente creati. La banca dati contiene più di 250 profili professionali e centinaia di possibilità formative.

Il materiale disponibile delle infoteche relativo a scuole e professioni è stato aggiornato ed ampliato. Circa 700 persone hanno consultato le infoteche presso le sedi dell'Ufficio.

Lavoro di sviluppo e progetti

Sono stati eseguiti i seguenti **progetti**:

- L'obiettivo dell'iniziativa MINT è di sensibilizzare alunne e alunni alle materie tecnico-scientifiche. Nel 2012 è stata organizzata una conferenza di apertura con diverse relazioni ed è stata elaborata e pubblicata una brochure.
- In collaborazione con altre ripartizioni l'Ufficio orientamento scolastico e professionale ha organizzato la fiera dell'istruzione "Futurum 2012".
- Sono stati prodotti cortometraggi sul tema "Futuro e professioni". Inoltre è stato dato l'incarico per la realizzazione di una trasmissione pilota in previsione di una futura serie di trasmissioni sul tema "Bildung aktuell".

Per le attività sopra citate sono stati stanziati 324.227 euro a carico del bilancio 2012.

Diritto allo studio universitario, università e ricerca scientifica

Nel 2012, l'Ufficio per il diritto allo studio universitario, l'università e la ricerca scientifica oltre allo svolgimento delle attività istituzionali, nell'ambito della ricerca ha posto l'accento sull'attuazione di una procedura di valutazione internazionale per l'elaborazione del secondo bando di concorso per progetti di ricerca scientifica nonché sull'agevolazione di un progetto mirato interdisciplinare, al quale collaborano i maggiori enti di ricerca Altoatesini e nel quale sono coinvolte le imprese.

gen in Südtirol und unter Einbeziehung von Unternehmen.

Im Bereich Hochschulförderung wurde der Schwerpunkt auf eine genauere Kontrolle der Eigenerklärungen gelegt, um der Sanktionierung von Falsch-erklärungen vorzubeugen.

Förderungen für Studierende an Universitäten 2010/11

Zu den wesentlichen Aufgaben des Amtes zählt die Bereitstellung von Studienbeihilfen für Studierende an Universitäten. Dabei wird zwischen Studienbeihilfen für ordentliche Studien (Bachelor, Master, Diplomstudien, Laurea) und den postuniversitären Studienbeihilfen unterschieden.

Im Studienjahr 2011/12 wurden insgesamt 4.594 Anträge für Studienbeihilfen online eingereicht.

83,6% der Anträge erfüllten die Kriterien. 3.839 Studienbeihilfen, im Ausmaß von insgesamt 11,2 Millionen Euro, wurden gewährt. Somit erhalten 28% der Studierenden eine Studienbeihilfe.

Die Rückerstattung von Studiengebühren erfolgte an Studierende im deutschsprachigen Kulturraum und in Italien. Für das akademische Jahr 2011/12 wurden diese im Gesamtausmaß von 1,3 Millionen Euro rückerstattet.

Den Studierenden an der Freien Universität Bozen, die ein Stipendium erhalten, werden die Studiengebühren direkt von der Universität rückerstattet. Die Rückerstattung der Landesabgabe für das Recht auf Hochschulstudium hingegen erfolgt durch das Amt für Hochschulförderung. Für das akademische Jahr 2011/12 wurde die Abgabe im Ausmaß von 103 Tausend Euro rückerstattet.

Eine besondere Form der Studienbeihilfen sind die Leistungsstipendien, die seit 2005 vergeben werden. Im Studienjahr 2011/12 wurden 907 Online-Anträge bearbeitet. Insgesamt wurden 336 Leistungsstipendien und -prämien zu je 1.160 Euro vergeben.

Wohnmöglichkeiten

Durch die bestehenden Vereinbarungen mit Heimträgern wurden im akademischen Jahr 2011/2012 615 für Hochschülerinnen und Hochschüler in Südtirol und 715 Heizplätze außerhalb von Südtirol bereitgestellt.

Nell'ambito del diritto allo studio, è stato posto l'accento su un controllo più approfondito delle autodichiarazioni nelle domande per borse di studio, con l'obiettivo di diminuire il sanzionamento delle false dichiarazioni.

Borse di studio ordinarie e straordinarie 2010/2011

Tra i compiti fondamentali dell'Ufficio c'è l'assegnazione di borse di studio per studentesse universitarie e studenti universitari. Vi è la distinzione tra le borse di studio ordinarie (bachelor, master, corso di diploma e laurea) e le borse di studio per corsi post laurea.

Nell'anno accademico 2011/12 sono state presentate in totale 4.594 domande di borsa di studio on-line.

L'83,6% delle domande soddisfaceva i requisiti. Sono state assegnate 3.839 borse di studio per un ammontare totale di 11,2 milioni di euro. Il 28% degli studenti ha quindi ottenuto una borsa di studio.

Il rimborso delle tasse universitarie é previsto per chi studia nell'area culturale tedesca ed in Italia. Per l'anno accademico 2011/12 il rimborso totale ammontava a 1,3 milioni di euro.

Agli studenti ed alle studentesse iscritti alla Libera Università di Bolzano, che percepiscono una borsa di studio, le tasse universitarie vengono rimborsate direttamente dall'università. L'Ufficio per il diritto allo studio universitario rimborsa invece la tassa provinciale per il diritto allo studio. Per l'anno accademico 2011/12 è stata rimborsata nell'ammontare totale di 103 mila euro.

Una forma particolare di borsa di studio é data dalle borse di studio per meriti particolari, che vengono assegnate dal 2005. Nell'anno accademico 2011/12 sono state presentate 907 domande on-line. In totale sono state assegnate 336 borse di studio e premi per meriti particolari da 1.160 euro ciascuna.

Alloggi

Nell'anno accademico 2011/2012 sono stati messi a disposizione, tramite le vigenti convenzioni con i gestori, 615 alloggi per studentesse e per studenti frequentanti istituzioni universitarie in provincia di Bolzano e 715 posti alloggio fuori provincia di Bolzano.

- Gesamteinnahme für Heime bei denen das Land die Rechnung stellt (z.B. Dante): 103.860 Euro
- Gesamtausgabe: 1.951.354 Euro
- Entrata totale per gli alloggi per quali la provincia emette fattura (p.e. Dante): 103.860 euro
- Spesa totale: 1.951.354 euro

Heime Bozen und Brixen Alloggi Bolzano e Bressanone	Heimplätze Posti alloggio
Haus St. Benedikt	70
Studentenheim Marianum	18
Kolpinghaus Bozen	32
College Rainerum	117
Peter Rigler	91
Wohnungen Dantestraße / Appartamenti via Dante	24
Univercity	148
Casa della Gioventù - Brixen / Bressanone	40
Haus St. Michael - Brixen / Bressanone	25
Kolpinghaus Brixen - Brixen / Bressanone	50
Insgesamt / Totale	615

Mensen

Es bestehen derzeit drei Verträge zur Führung von Universitätsmensen in Bozen, Brixen und Bruneck. Im Jahr 2012 wurde in den Universitätsmensen in Bozen und Brixen ein besonderer Schwerpunkt auf die gesunde Ernährung gelegt. Auf Grundlage eines Projektes in Zusammenarbeit mit der Stiftung Vital wurden Änderungen am Speiseplan vorgenommen, wobei nun vermehrt Wert auf saisonale, regionale und gesunde Produkte gelegt wird.

- Ausgegebene Mahlzeiten 171.134
- Gesamtausgabe 568.777 Euro

Beiträge an Studentenorganisationen

Bearbeitung von drei Anträgen im Jahr 2012. Gesamtausgabe: 595.085,41 Euro für SH, MUA und ISAS.

Servizio mensa

Al momento esistono 3 convenzioni per la gestione delle mense universitarie di Bolzano, Bressanone e Brunico. Nel 2012 nelle mense universitarie di Bolzano e Bressanone si é prestata particolare attenzione all'alimentazione sana. Sulla base di un progetto in collaborazione con la Fondazione Vital sono stati modificati i menù, dando importanza ai prodotti stagionali, regionali e sani.

- Pasti erogati 171.134
- Spesa totale 568.777 euro

Contributi ad organizzazioni studentesche

Disbrigo di 3 domande nel 2012. Spesa totale: 595.085,41 euro per SH, MUA e ISAS.

**Zuschüsse zur Förderung des Erlernens
der zweiten Sprache und der Fremd-
sprachen****Sovvenzioni per l'incentivazione dell'ap-
prendimento della seconda lingua e delle
lingue straniere**

Sprachförderungen 2012 Contributi lingue 2012	Anträge Domande	Gewährte Beiträge Contributi concessi	Ausgabe Spesa
Zweitsprache Seconda lingua	160	126.531,02€	137.286,14 €
Fremdsprachen Lingue straniere	508	587.996,98 €	637.976,69 €
Insgesamt Totale	590	714.528,00 €	775.262,83 €

**Finanzierung von Hochschulen und
Forschungseinrichtungen**

Zu den Aufgaben des Amts gehört auch die Finan-
zierung von Hochschulen.

Ausgaben zur Finanzierung 2012

- Freie Universität Bozen: 42.089.500 Euro
- Europäische Akademie: 13.100.500 Euro
- Phil.-Theol. Hochschule
Brixen: 1.110.000 Euro

Die Finanzierung des Musikkonservatoriums C.
Monteverdi wurde ab dem Jahr 2012 von der
Abteilung Finanzen übernommen.

Forschungsförderung

In der Forschungsförderung stand im Jahr 2012 zu-
nächst die Abwicklung des Bewertungsverfahrens
zur Ermittlung der Gewinner des Wettbewerbs zur
Förderung von Forschungsprojekten im Vorder-
grund. Es wurde dabei ein Peer-Review-Verfahren,
gemäß internationalen Standards angewandt, wo-
durch die Qualität der geförderten Projekte gesi-
chert werden konnte.

Ein weiterer Schwerpunkt lag in der Ausarbeitung
zweier neuer Maßnahmen zur Förderung und Stär-
kung der Forschung in Südtirol: einerseits die Fi-
nanzierung eines interdisziplinären Schwerpunkt-
projektes und andererseits die Ausarbeitung eines
Konzeptes für die Vergabe zweier Wissenschafts-
preise für erfahrene sowie junge Forscherinnen und
Forscher.

Forschungsprojekte: Bearbeitung von 132 Online-
Anträgen. 25 Projekte konnten mit einem Gesamt-
budget von 4.482.153 Euro (davon 2.946.000,00
Euro aus dem Haushalt 2011 und 1.536.152,93 Eu-
ro aus dem Haushalt 2012) gefördert werden.

**Finanziamento di istituti postsecondari di
istruzione superiore e organismi di ricerca**

Tra le competenze dell'Ufficio rientra anche il finan-
ziamento di università.

Spese per il finanziamento 2012

- Libera Università di Bolzano: 42.089.500 euro
- Accademia Europea: 13.100.500 euro
- Studio Teologico Accademico
di Bressanone: 1.110.000 euro

Il finanziamento del Conservatorio di Musica C.
Monteverdi a partire dal 2012 è di competenza della
ripartizione finanze.

Promozione della ricerca scientifica

Nel campo della promozione della ricerca nel 2012
è stata posta in primo piano l'attuazione della valu-
tazione per individuare i vincitori del secondo bando
di concorso per progetti di ricerca scientifica. A tal
proposito è stata utilizzata una procedura di Peer-
Review secondo standard internazionali, assicu-
rando la qualità dei progetti agevolati.

È stato inoltre posto l'accento sull'elaborazione di
due nuove misure con lo scopo di promuovere e raf-
forzare la ricerca in Alto Adige: il finanziamento di
un progetto mirato interdisciplinare e l'elaborazione
di un progetto per l'implementazione di due premi di
ricerca per scienziate e scienziati esperti da un lato
e per giovani ricercatrici e ricercatori dall'altro.

Progetti di ricerca: disbrigo di 132 domande on-line -
spesa totale: è stato possibile finanziare 25 progetti
con un budget totale di 4.482.153 euro (di cui
2.946.000 euro dal bilancio 2011 e 1.536.152,93
euro dal bilancio 2012).

Beiträge an Forschungseinrichtungen (Landesgesetz 9/2004, 19bis): Bearbeitung von sieben Gesuchen, davon wurden vier mit einem Gesamtbudget von 57.913,46 Euro gefördert.

Schwerpunktprojekt: Auswahl des zu fördernden Projektes aus 6 Vorschlägen, Festlegung der Kriterien zur Begutachtung und Durchführung - Gesamtbudget: 2.000.000 Euro.

Wissenschaftspreise: Die Kriterien für die Vergabe der ersten Wissenschaftspreise wurden beschlossen. Die Gesuche können bis April 2013 eingereicht werden - Gesamtbudget: 40.000 Euro.

Die Zusammenarbeit mit verschiedenen Forschungseinrichtungen mit dem Ziel der Netzwerkbildung wurde verstärkt und so fanden mehrere Treffen mit unterschiedlichen Themenschwerpunkten statt:

- Runder Tisch Forschung (3 Treffen)
- Roadmap Treffen „Erneuerbare Energien“

Contributi a favore di organismi di ricerca (Legge provinciale 9/2004, 19bis): disbrigo di 7 domande, di cui ne sono state agevolate quattro - spesa totale: 57.913,46 euro.

Progetto mirato: scelta del progetto da promuovere tra 6 proposte, determinazione dei criteri di valutazione e di esecuzione - spesa totale: 2.000.000 euro.

Premi scientifici: sono stati deliberati i criteri per l'assegnazione dei primi premi scientifici. Le domande possono essere presentate fino ad aprile 2013 - spesa totale: 40.000 euro

È stata rafforzata la collaborazione con diversi organismi di ricerca al fine di agevolare la messa in rete. Per questo motivo sono stati organizzati alcuni incontri nell'ambito di diverse priorità tematiche:

- Tavola rotonda Ricerca (3 incontri)
- Un incontro Roadmap "Energie rinnovabili"